



**Třídy jakosti povrchu pro tyče a dráty  
válcované za tepla - Technické dodací  
podmínky**

**ČSN  
EN 10 221**

42 0019

Surface quality classes for hot-rolled bars and rods - Technical delivery conditions

Classes de qualité de surface des barres et fils machine laminés à chaud - Conditions techniques de livraison

Oberflächengüteklassen für warmgewalzten Stabstahl und Walzdraht - Technische Lieferbedingungen

Tato norma je identická s evropskou normou EN 10221:1995. Evropská norma EN 10221:1995 má status české technické normy.

This standard is identical with the European Standard EN 10221:1995. The European Standard EN 10221:1995 has the status of a Czech Standard.

**Nahrazení předchozích norem**

Tato norma nahrazuje ČSN EN 10221 (42 0019) z března 1997.

ã Český normalizační institut, 1997

26514

Strana 2

---

**Národní předmluva**

**Změny proti předchozí normě**

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 10221:1995 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 10221 z března 1997 převzala EN 10221:1995 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

### **Citované normy**

EN 10079 zavedena v ČSN EN 10079 Hutnictví železa - Definice ocelových výrobků (42 0044)

ISO 7800 dosud nezavedena

### **Obdobné mezinárodní normy**

ISO 9443:1991 Oceli k tepelnému zpracování a oceli legované - Třídy jakosti povrchu pro tyče kruhové a dráty válcované za tepla - Technické dodací podmínky

(Heat-treatable and alloy steels - Surface quality classes for hot-rolled round bars and wire rods - Technical delivery conditions)

### **Porovnání s ISO 9443:1991**

EN 10221:1995 obsahuje 5 tříd jakosti povrchu, zatímco ISO 9443:1991 jich obsahuje 12. Třídy jakosti povrchu A, B a D podle EN 10221 odpovídají třídám 1, 2 a 6 podle ISO 9443. Pro menší průměry výrobků je EN 10221 přísnější a uvádí i větší válcované průměry. Třída jakosti povrchu E podle EN 10221 odpovídá třídě 4 podle ISO 9443. ISO 9443 uvádí v některých třídách jakosti povrchu dovolenou hloubku necelistvostí a hloubku po odstraněných vadách ve vztahu k mezním úchytkám na rozměry výrobků.

### **Vypracování normy**

Zpracovatel: NORTECH Praha 6, IČO 62902431, Ing. Věra Sulkiewiczová, Marie Váchalová, prom. chem.

Technická normalizační komise: TNK 62 Ocel

Pracovnice Českého normalizačního institutu: Emilie Kremličková

ICS 77.140.60; 77.140.70

Deskriptory: iron- and steel products, hot rolled products, bars, wire rod, delivery condition, surface condition, designation, quality classes, inspection, tests

## **Třídy jakosti povrchu pro tyče a dráty válcované za tepla - Technické dodací podmínky**

Surface quality classes for hot-rolled bars and rods - Technical delivery conditions

Classe de qualité de surface des barres et fils machine laminés à chaud - Conditions techniques de livraison

Oberflächengüteklassen für warmgewalzten Stabstahl und Walzdraht - Technische Lieferbedingungen

Tato evropská norma byla CEN schválena 1995-10-20. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou odpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný statut jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

**CEN**

**Evropská komise pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

---

<b>Obsah</b>	strana
<b>1</b> Předmět normy	4
<b>2</b> Normativní odkazy	5
<b>3</b> Definice	5
<b>4</b> Požadavky	5
<b>4.1</b> Všeobecně	5
<b>4.2</b> Objednávání	5
<b>4.3</b> Označování	6
<b>5</b> Zkoušení	6
<b>5.1</b> Všeobecně	6
<b>5.2</b> Zkušební metody	7
<b>6</b> Odstraňování vad	8

## **Předmluva**

Návrh této evropské normy byl vypracován společnou pracovní skupinou ECISS/TC 15 „Dráty válcované, jakosti, rozměry a zvláštní zkušební metody (sekretariát: Itálie) a ECISS/TC 23 „Oceli k tepelnému zpracování, legované oceli a oceli automatové - Normy jakosti“ (sekretariát: Německo).

Tato norma nahrazuje:

prEN 10163-4 Dodací podmínky pro jakost povrchu ocelových výrobků válcovaných za tepla - Část 4: Tyče kruhové a dráty válcované.

Této evropské normě bude nejpozději do května 1996 udělen status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání a národní normy, které jsou s ní v rozporu, budou zrušeny nejpozději do května 1996.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou povinny tuto evropskou normu převzít následující země: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko,

Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

## **1 Předmět normy**

**1.1** Tato evropská norma stanoví technické podmínky pro jakost povrchu tyčí kruhových a drátů válcovaných za tepla se jmenovitým průměrem 5 mm  $\leq d_N \leq$  150 mm.

---

**-- Vynechaný text --**